

V. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ТОВАРАМИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫМИ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ ИЛИ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ЕЕ ОБЪЕКТАМИ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ТОВАРАМИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫМИ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ ИЛИ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ЕЕ ОБЪЕКТАМИ (A/CN.9/103) *

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
ВВЕДЕНИЕ	1—4
<i>Часть I. Анализ работы других организаций в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный товарами</i>	<i>5—15</i>
a) Гагская конференция по международному частному праву	5—6
b) Международный институт унификации частного права (МИУЧП)	7—8
c) Европейский совет	9—12
d) Комиссия европейских сообществ	13—15
<i>Часть II. Основные проблемы, которые могут возникать в области ответственности за товары</i>	<i>16—108</i>
Введение	16—20
1. Определение термина «товар»	21—29
2. Лица, несущие ответственность	30—41
3. Лица, в пользу которых налагается ответственность	42—51
4. Виды ущерба, за которые может быть взыскана компенсация	52—60
5. Требование о том, чтобы ответственность возлагалась лишь в случаях, когда товары являются предметом международной торговли	61—68
6. Ограничения на взыскание компенсации	69—75
7. Средства защиты, к которым может прибегнуть лицо, на которое стремятся возложить ответственность	76—84
8. Основа ответственности	85—96
9. Взаимоотношения между единообразной схемой ответственности и существующими нормами гражданской ответственности	97—105
10. Исковая давность	106—108
<i>Часть III. Предложения относительно будущего направления действий Комиссии</i>	<i>109—113</i>
a) Возможное воздействие на международную торговлю унификации норм ответственности	110
b) Защита потребителя	111
c) Основные вопросы правового характера	112
d) Дальнейшие действия	113

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии¹. В пункте 7 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Комиссии:

«Рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки единообразных норм, касающихся

гражданской ответственности производителей за ущерб, причиненный их товарами, предназначенными для международной продажи и распространения или являющимися их объектом, учитывая возможность и своевременность такого рассмотрения ввиду наличия других пунктов в ее программе работы».

2. На своей седьмой сессии Комиссия располагала запиской Генерального секретаря² по этому вопросу, в которой излагалась некоторая справочная информация, относящаяся к указанной резолюции, и предлагались возможные действия со стороны Комиссии в ответ на такое пожелание Ассамблеи.

* 6 марта 1975 года.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/9017), пункт 75 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том IV: 1973 год, часть первая, II, А).*

² A/CN.9/93.

3. Комиссия рассмотрела этот вопрос на своей седьмой сессии и единогласно приняла следующее решение:

«Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

принимая во внимание резолюцию 3108 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1973 года,

просит Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Комиссией на ее восьмой сессии доклад, в котором должны содержаться:

- a) анализ работы других организаций в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный товарами;
- b) исследование основных проблем, которые могут возникать в этой области, и решений, которые были приняты в этой связи в рамках национального законодательства или подготавливаются международными организациями;
- c) предложения относительно дальнейшего направления деятельности Комиссии³.

4. Настоящий доклад представляется в ответ на эту просьбу. Доклад разделен на следующие три части: часть I, Анализ работы других организаций в области гражданской ответственности за ущерб, причиненный товарами; часть II, Исследование основных проблем, которые могут возникать в этой области; часть III, Предложения относительно дальнейшего направления деятельности Комиссии.

ЧАСТЬ I. АНАЛИЗ РАБОТЫ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОБЛАСТИ ГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ТОВАРАМИ

- a) *Гаагская конференция по международному частному праву*⁴

5. На первом заседании Специальной комиссии Конференции по деликтам, созванном в октябре 1967 года, было принято решение включить вопрос об ответственности за товары в коллизионном праве в категорию проблем, подлежащих немедленному рассмотрению. Специальная комиссия решила также, что настало время для урегулирования этого вопроса в международной конвенции. Поэтому Постоянное бюро подготовило вопросник и объяснительную записку по внутреннему праву государств-членов, касающе-

³ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее седьмой сессии, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи: двадцать девятая сессия, Дополнение № 17, (A/9617)*, пункт 81 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том V: 1974 год, часть первая, II, А).

⁴ Этот отчет взят из издания «Actes et Documents de la Douzieme session (1972)» Tome III, *Responsabilité du fait des produits*, опубликованного Постоянным бюро Конференции.

муса ответственности за товары, и на этот вопросник были получены ответы. После того как одиннадцатая сессия Конференции (октябрь 1968 года) рекомендовала включить этот вопрос в число первоочередных в повестке дня, Постоянное бюро подготовило доклад, в котором рассматривались лишь коллизионные аспекты ответственности за товары, вместе с вопросником по этой теме, который был направлен государствам-членам. После этого вопрос был рассмотрен Специальной комиссией по вопросам ответственности за товары. Выводы, сделанные на ее первом заседании, состоявшемся в сентябре 1970 года, были изложены в меморандуме. Был сделан вывод, в частности, что «будет возможным подготовить проект конвенции, на который будет получено согласие широкого большинства экспертов. Тот факт, что разработка данной темы находится в начальной стадии, облегчит гибкость, и впервые в истории Гаагской конференции предпринимается попытка создать новые нормы права, а не найти компромисс между существующими решениями»⁵. Специальная комиссия провела второе совещание в марте — апреле 1971 года и приняла проект текста конвенции, который был впоследствии направлен государствам-членам для представления замечаний. Этот проект текста вместе с замечаниями по нему государств-членов был рассмотрен Первой комиссией на 12-й сессии Конференции в октябре 1972 года. Был подготовлен окончательный текст Конвенции, который затем был одобрен двенадцатой сессией Конференции⁶.

6. Целью Конвенции является определение права, применимого к вопросам ответственности изготовителей и ряда других указанных лиц за ущерб, причиненный товаром⁷. Применимое право устанавливается на основании определенных правил, изложенных в статьях 4, 5 и 6. Эти нормы права должны определять, в частности, следующие вопросы⁸:

1. Основания и размеры ответственности;
2. Основания для освобождения от ответственности, любые ограничения ответственности и любое разделение ответственности;
3. Виды ущерба, за которые может причитаться компенсация;
4. Форма компенсации и ее размер;
5. Вопрос о том, может ли право на возмещение ущерба быть переуступлено или унаследовано;
6. Лица, могущие требовать возмещение в силу собственного права;

⁵ Там же, стр. 100.

⁶ Текст заключительного акта двенадцатой сессии см. в «Actes et Documents de la Douzieme session (1972)» Tome III, p. 246.

⁷ Статья I Конвенции.

⁸ Статья 8.

7. Ответственность принципала за действия своего агента или нанимателя за действия своего служащего;

8. Время доказывания, поскольку нормы применимого права по этому вопросу относятся к нормам права об ответственности;

9. Нормы о погасительной и исковой давности, включая нормы, касающиеся начала течения срока погасительной или исковой давности, и перерыв или приостановление этого срока.

Сфера применения Конвенции определена различными способами. Так, например, имеются определения слов «товар»⁹ и «ущерб»¹⁰, а также исчерпывающий перечень категорий лиц, в отношении ответственности которых применяется Конвенция¹¹. В случае когда право собственности на товар или право пользования им было передано лицу, понесшему ущерб, лицом, которому предъявлен иск об ответственности, Конвенция не применяется к ответственности, возникающей в отношениях между ними¹². В Конвенции не затронуты вопросы судебной юрисдикции и признания или выполнения решений иностранных судов по делам, связанным с ответственностью за товар.

b) *Международный институт унификации частного права (МИУЧП)*¹³

7. В 1970 году Комитет министров Европейского совета по рекомендации Европейского комитета по сотрудничеству в области права (КСОП) создал Комитет экспертов по вопросам ответственности производителей¹⁴. Задача Комитета экспертов состоит в том, чтобы предложить КСОП меры по согласованию материального права государств — членов Европейского совета, касающегося ответственности производителей.

8. В целях оказания помощи Комитету экспертов и по просьбе КСОП МИУЧП подготовил два исследования. Первое из них представляет собой исследование в трех томах¹⁵ норм права об ответственности за товары государств — членов Европейского совета и Соединенных Штатов Америки, Канады и Японии. В первом томе излагаются правовые нормы следующих государств: Австрии, Бельгии, Ирландии, Италии, Кипра, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Федеративной Республики Германии и Франции. Во втором томе излагаются правовые нормы скандинавских стран, Швейцарии, Турции, Англии и Уэльса и содержится записка по вопросу возмещения ущерба, причиненного дефектами в проданных товарах, как это предусмотрено в Едином законе о международной купле-

продаже товаров. Том III касается норм права Канады, Соединенных Штатов Америки и Японии. Второе исследование представляет собой меморандум по проблемам, связанным с согласованием норм права, регулирующих ответственность производителей¹⁶.

c) *Европейский совет*¹⁷

9. Комитет экспертов по вопросам ответственности производителей, упомянутый в разделе b, выше, провел в период с ноября 1972 года по март 1975 года семь заседаний и разработал проект Европейской конвенции об ответственности за товары, а также проект пояснительного доклада, содержащего комментарии к положениям Конвенции.

10. Комитет экспертов просил Европейский комитет по сотрудничеству в области права рекомендовать Комитету министров:

a) одобрить проект Конвенции;

b) открыть Конвенцию для подписания государствами — членами Европейского совета, если это возможно, во время десятой конференции министров юстиции европейских стран в Брюсселе в июне 1976 года;

c) разрешить публикацию пояснительного доклада.

11. Проект Конвенции состоит из семнадцати статей, посвященных всем важным проблемам, возникающим в области ответственности за товары. Помимо прочего, в ней рассматриваются такие вопросы, как определение понятия «товар»¹⁸ и «производитель»¹⁹, основания ответственности²⁰, виды защиты, которые может использовать производитель²¹, и применимые сроки давности²². Одной из его главных черт является создание свода правил, регулирующих ответственность без ссылки на существование договора между лицом, несущим ответственность, и лицом, потерпевшим ущерб. Комитет принял следующий принцип, являющийся основанием ответственности. Производитель должен уплатить компенсацию за ущерб, выразившийся в смерти или телесных повреждениях, причиненных дефектами в товарах. Товары, как это ука-

¹⁶ EXP/Resp. Prod. 72 (1). Этот документ был подготовлен в сотрудничестве с Директоратом по правовым вопросам Европейского совета.

¹⁷ Содержащаяся здесь информация взята из сообщения Директората по правовым вопросам Европейского совета и из проекта доклада Комитета экспертов по вопросам ответственности производителей, содержащего проект Европейской конвенции об ответственности за товары и проект пояснительного доклада, пересмотренный Редакционным комитетом. Проект Конвенции цитируется ниже по тексту, изложенному в документе Европейского совета EXP/Resp. Prod. (75) 2. от 24 января 1975 года.

¹⁸ Статья 2a.

¹⁹ Статья 2b и статья 3 (2) и 3 (3).

²⁰ Статья 3 (1).

²¹ Статьи 4 и 5 (1). Ниже отмечается, что одним из видов защиты для производителя является доказательство того, что товары не были пущены им в обращение. Понятие «пущены в обращение» определено в статье 2d.

²² Статьи 6 и 7.

⁹ Статья 2a.

¹⁰ Статья 2b.

¹¹ Статья 3.

¹² Статья 1, пункт 2.

¹³ Содержащаяся здесь информация взята из сообщения, полученного от Института, а также из документов EXP/Resp. Prod. 71 (1), Vols. I—III, и EXP/Resp. Prod. 72 (1).

¹⁴ CM/Del Concl. (70) 192, item VI.

¹⁵ EXP/Resp. Prod. 71 (1), Vols. I—III.

зано в статье 2с, имеют дефект, когда они не обеспечивают безопасности, которую какое-либо лицо имеет право ожидать, учитывая все обстоятельства, включая представление товара. Лицо, которому был причинен вред, должно доказать наличие ущерба, дефект товара и причиненную связь между дефектом и ущербом. Если эти факты доказаны, то производитель может прибегнуть к такому виду защиты, как доказательство того, что дефекта не существовало, когда товары были пущены в обращение, или что дефект возник после того, как товары были пущены в обращение. Он может также снять с себя вину, доказав, что товары не были пущены им в обращение.

12. Комитет экспертов считает, что тот случай, когда товары причинили ущерб имуществу, может быть с успехом разрешен в отдельном документе, например в протоколе. Комитет считает необходимым в рамках Конвенции сделать страхование обязательным, с тем чтобы заставить производителей страховать свою гражданскую ответственность. Однако в настоящий момент в проекте Конвенции не содержится положений по этому вопросу.

d) *Комиссия европейских сообществ*²³

13. Комиссия европейских сообществ занята разработкой проекта по сближению норм права государств-членов, касающихся вопросов ответственности за товары. В этих целях была создана Рабочая группа. Начало этой работы было вызвано расхождениями, которые существуют в данной области в национальных правовых нормах государств-членов. Результатом этих расхождений является то, что правовое положение лица, потерпевшего ущерб вследствие дефектности товара, не одинаково в различных государствах-членах. В меморандуме о сближении правовых норм государств-членов было указано, что в рамках „Общего рынка“ необходимо в особенности устранить следующие последствия этих расхождений:

- i) Охрана интересов потребителя, в особенности охрана его здоровья, безопасности и его права на компенсацию за причиненный ему убыток или ущерб, значительно варьируется. Во многих случаях такой защиты даже не существует²⁴.
- ii) Различия в правовых нормах, регулирующих ответственность производителя и торгового агента, также неблагоприятно воздействуют на конкуренцию в рамках „Общего рынка“, так как эти нормы возлага-

²³ Содержащаяся здесь информация получена из документа XI/332/74-E — рабочего документа № 1, предназначенного для рабочей группы по «ответственности за товары» (меморандум о сближении норм права государств-членов по вопросам ответственности за товары) и документа XI/332/74-E — рабочего документа № 2, предназначенного для рабочей группы по вопросам «ответственности за товары» (первый предварительный проект директивы, касающейся сближения норм права государств-членов по вопросам ответственности за товары с комментариями).

²⁴ Документ XI/332/74-E, раздел II, пункт 1а.

ют не одинаковое бремя на промышленность и торговлю определенных государств-членов по сравнению с конкурентами из других государств-членов²⁵.

- iii) Те же различия также неблагоприятно воздействуют на беспрепятственное передвижение товаров через границы в рамках „Общего рынка“²⁶.

14. Было высказано предложение, что эти нежелательные черты могут быть устранены путем директивы, которая сократила бы различия между правовыми нормами государств-членов и привела бы к выработке норм, охраняющих интересы потребителей, устраняющих неравенство возможностей в конкуренции в рамках сообщества и ликвидирующих препятствия свободному передвижению товаров.

15. Группа, которой была поручена работа в этой области, представила первый предварительный проект директивы. Проект директивы состоит из девяти статей, в которых рассматриваются и разрешаются главные проблемы, возникающие в области ответственности за товары, и цель этой директивы достигается путем возложения на государства-члены обязательства внести поправки в свои правовые нормы, если они несовместимы с положениями, содержащимися в статьях. Помимо прочего, в статьях регулируются такие вопросы, как основания ответственности²⁷, определение производителя²⁸, определение «дефекта», за который налагается ответственность²⁹, виды ущерба, за которые может быть получена компенсация³⁰, верхний предел суммы предоставляемой компенсации³¹, исковая давность³² и обязательный характер ответственности³³.

* ЧАСТЬ II. ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКАТЬ В ОБЛАСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ТОВАРЫ

ВВЕДЕНИЕ

16. Гражданская ответственность за ущерб, причиненный товарами, не может рассматриваться как новое явление в праве. Такая ответственность всегда предусматривалась в нормах определенных отраслей права, касающихся гражданской ответственности. Однако некоторые события в недавнем прошлом вызвали повышенный интерес к этой проблеме. В результате нынешнего прогресса в технологии появились товары, и в особенности промышленные товары, которые широко используются в повседневной жизни людей в развитых странах. Многие из этих товаров способны также причинить серьезный вред лицу или имуществу, и фактически число случаев причинения товарами такого ущерба увеличилось. Это заострило внимание на том равно-

²⁵ Там же, пункт 2.

²⁶ Там же, пункт 3а.

²⁷ Статья 1.

²⁸ Статья 2.

²⁹ Статья 3.

³⁰ Статья 4.

³¹ Статья 5.

³² Статья 6.

³³ Статья 8.

вещи, которое закон должен восстановить, с одной стороны, охраняя интересы потребителя этих товаров путем предоставления ему права на получение компенсации от производителя или торгового агента и, с другой стороны, не налагая столь большой ответственности на производителя или торгового агента, что их соответствующим предприятиям будет нанесен урон в финансовом отношении или что они будут лишены стимула к разработке новых товаров. В девятнадцатом веке чаша весов, возможно, склонялась в пользу производителя, поскольку считалось, что это важно для поощрения роста промышленных предприятий. Существовала тенденция считать вполне справедливым, что в качестве части издержек развития технологии потребитель товара несет все убытки, причиненные ему, если он не может доказать, что они вызваны небрежностью производителя. В последние годы появилась тенденция к предоставлению потребителю большей защиты. Однако конкретные границы между интересами производителя и потребителя неодинаковы в разных странах.

17. Можно также рассматривать этот вопрос как приобретший особую важность в международной торговле вследствие значительного роста за последние годы объема международной купли-продажи товаров. Во многих странах вопросы ответственности за товар включены в общие правила о гражданской ответственности. Эти общие правила зачастую по разному подходят к важным аспектам ответственности и иногда не совсем ясны. Эти черты вызывают затруднения в том смысле, что отдельные лица не уверены в своих правах и обязанностях. Кроме того, наличие одного или более иностранных элементов в торговых сделках, объектом которых являются товары, может вызвать трудности, если понесшая ущерб сторона желает предъявить иск производителю или торговому агенту. Так, место совершения неправомерного действия, место покупки товара, место возникновения ущерба, местонахождение производителя или местонахождение стороны, понесшей ущерб, не всегда могут быть в пределах одного государства. Если в таком случае утверждается, что имеет место деликт (правонарушение) или нарушение договора, то необходимо прибегнуть к коллизионному праву, с тем чтобы определить применимый закон для решения различных вопросов, которые могут возникать. Именно существовавшая неопределенность в выборе норм права заставила Гаагскую конференцию по международному частному праву подготовить проект Конвенции о праве, применимом в отношении ответственности за товары.

18. Решение, принятое Комиссией на ее седьмой сессии³⁴, предусматривало предпринять исследо-

³⁴ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее седьмой сессии, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 17 (A/9617)*, пункт 81 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том V: 1974 год, часть первая, II, A).

вания «основных» проблем в этой области. Решение о том, является ли данная проблема основной или второстепенной, зачастую бывает субъективным. Так, например, вопрос о возможной косвенной ответственности производителя за неправомерные действия его служащих или независимых от него подрядчиков, нанятых им, опущен, хотя эту проблему можно рассматривать как основную.

19. Рассматриваются следующие проблемы:

- i) Определение термина «товар».
- ii) Лица, несущие ответственность.
- iii) Лица, в пользу которых налагается ответственность.
- iv) Виды ущерба, за которые может быть истребована компенсация.
- v) Условие, что ответственность налагается только в том случае, когда товары являются предметом международной торговли.
- vi) Ограничения на получение компенсации.
- vii) Виды защиты, которые может использовать лицо, к которому предъявляется иск об ответственности.
- viii) Основания ответственности.
- ix) Связь единообразных правил об ответственности с существующими нормами, касающимися гражданской ответственности.
- x) Срок давности.

20. Каждая проблема рассматривается в порядке очередности, и в информативных целях в конце каждого раздела излагаются способы решения данной проблемы Гаагской конвенцией и другими документами, подготовленными международными организациями.

1. Определение термина «товар»

21. Определение термина «товар» значительно повлияет на сферу распространения правовой ответственности. Сам по себе этот термин может толковаться в широких пределах. Так, например, он был определен как «что-либо произведенное, например, в результате размножения, роста, труда, мысли или по не зависящим от воли причинам...»³⁵. Однако, поскольку целью правил является определение границ ответственности *производителя*, очевидно, что в определение предполагается включить лишь те вещи, которые были произведены в результате деятельности человека, а не те, которые были произведены, например, в ходе естественного процесса или по не зависящим от воли причинам. Но, учитывая обширный круг деятельности человека, можно предположить, что потребуются более точное определение.

22. Один из подходов может заключаться в том, чтобы сконцентрировать внимание на том виде человеческой деятельности, результатом осуществления которого является производство товаров, в отношении которых может быть наложена ответственность. Целью такого подхода было бы выделение тех видов деятельности, в резуль-

³⁵ Webster's New International Dictionary, 2nd Ed.

тате которых появляются товары, которыепадают под действие норм об ответственности. Таким образом, деятельность могла бы быть ограничена механической или промышленной обработкой или упаковкой.

Однако представляется трудным устранить по крайней мере два вида сомнительных случаев. Первым из них может быть тот случай, когда товар является результатом как человеческой деятельности, так и действием естественных сил. Наиболее важными примерами являются производство зерновых, выращивание овощей и животноводство. Так, например, в связи с зерновыми можно утверждать, что первичной порождающей силой является природа. Однако на их рост может быть оказано существенное влияние в результате применения удобрений и инсектицидов. Второй случай может возникнуть потому, что общие слова, используемые для описания процесса или деятельности, всегда имеют область неопределенного значения. Таким образом, если используется такая фраза, как «механическая сборка» или «промышленная обработка», в некоторых случаях будут возникать сомнения относительно того, применимы ли данные термины.

23. Другим подходом к определению товара может быть сосредоточение внимания на описании товара в его законченной форме и включение или исключение определенных товаров путем такого описания. Таким образом, решения о включении или исключении будут приниматься в отношении таких категорий, как «сельскохозяйственные» товары или «промышленные» товары, без учета предыдущей стадии обработки. Таким образом, тот факт, что при производстве сельскохозяйственного продукта был использован механический процесс, будет несущественным.

24. Еще одним подходом могла бы быть попытка установить сферу распространения ответственности не столько посредством определения термина «товар», сколько путем определения лица, несущего ответственность. При таком подходе было бы возможным иметь широкое определение товара (например, указав следующее: «вся движимость естественного или промышленного происхождения, будь то сырье или обработанные товары») и узкое определение лица, несущего ответственность (например, путем указания: «изготовители законченных обработкой товаров или их составляющих частей и производители естественных товаров»).

25. Предполагается, что при выработке определения товара может оказаться необходимым рассмотреть следующие аспекты:

- i) Какие виды товаров причиняют частый или значительный ущерб и поэтому вызывают необходимость надлежащей охраны интересов потребителя?
- ii) Урегулированы ли уже другими международно-правовыми актами вопросы, связан-

ные с ущербом, причиняемым определенными видами товаров (например, ядерными материалами, транспортными средствами)?

- iii) Существуют ли какие-либо виды товаров, установление ответственности за которые вызывает особые проблемы при существующих нормах права (например, промышленные товары, методы производства которых известны лишь самому производителю)?
- iv) Виды ущерба, за которые должна налагаться ответственность. Таким образом, если ответственность должна налагаться лишь за причинение телесных повреждений или смерти, то можно считать, что товары, которые не могут причинить такого ущерба, могут быть исключены из определения.
- v) Необходимость иметь четкое определение, сводящее к минимуму правовые нормы, касающиеся сферы распространения ответственности.
- iv) Целесообразность введения страхования производителя на случай ответственности за товары или страхования потенциальной жертвы от несчастных случаев.

26. Хотя товары, являющиеся предметом международной торговли, во многих случаях будут юридически классифицироваться как «движимость», возможна такая торговля и недвижимостью (например зданиями). Можно считать, что торговля недвижимостью имеет многие отличительные черты, (такие как высокая стоимость товара, относительная редкость таких сделок и постепенное уменьшение необходимости срочно обеспечить охрану интересов потребителя и относительная редкость убытков и ущерба, причиняемого такими товарами), которые могут оправдать нераспространение ответственности на такие товары. Если будет принято решение об исключении таких товаров, то тем не менее потребуются, вероятно, рассмотреть вопрос о присоединении движимых товаров к недвижимым или о включении их в число последних таким образом, что они не будут классифицироваться как движимые и станут частью недвижимых. Можно предположить, что, пока товар сохраняет свои физические особенности, за причиненный им ущерб может быть наложена ответственность. С другой стороны, ответственность за ущерб, причиненный недвижимостью, в некоторых системах права регулируется нормами, основанными на особых соображениях, и, по-видимому, эти нормы следует оставить без изменений.

Соответствующие положения в Гаагской конвенции и других документах:

27. Конвенция о праве, применимом в отношении ответственности за товары, Гаагской конфе-

ренции по международному частному праву содержит следующие положения:

«В целях данной Конвенции — слово «товар» включает естественные и промышленные товары, будь то сырьевые или прошедшие промышленную обработку товары и движимость или недвижимость...»³⁶.

28. В статье 1 первого предварительного проекта директивы ЕЭС, касающейся сближения норм права государств-членов по вопросам ответственности за товары³⁷, указывается:

«Производитель товара, изготовленного промышленными методами, или сельскохозяйственного товара несет ответственность даже при отсутствии вины перед любым лицом, понесшим ущерб в результате дефектов в таком товаре»³⁸.

В комментарии к этой статье указывается:

«„Производство промышленным методом“ означает производство в больших количествах. Производство отдельных предметов исключено. Поскольку такое производство требует особой осторожности, принцип ответственности при наличии вины является существенным. Сельскохозяйственные товары приравниваются к товарам, изготовленным промышленными методами. Понятие «сельскохозяйственный товар» должно толковаться широко. Продукты животноводства также считаются сельскохозяйственными товарами, изготовленными производителем».

29. Статья 2а проекта Европейской конвенции об ответственности за товары гласит следующее:

Статья 2а: «Выражение «товар» означает всю движимость естественного или промышленного происхождения, будь то сырье или прошедший промышленную обработку товар, даже если он включен в другую движимость или недвижимость».

2. Лица, несущие ответственность

30. Одним из важных факторов, который повлияет на сферу распространения ответственности, является определение лиц, на которых налагается ответственность. В этой связи в упомянутой выше резолюции Генеральной Ассамблеи употребляется слово «производитель». Очевидно, что этот термин имеет более широкое значение, чем «изготовитель». Так, например, тот, кто выращивает сельскохозяйственные культуры или разводит скот, как правило, не будет называться изготовителем, но может быть назван производителем.

³⁶ Статья 2а. Однако в статье 16 указано, что «любое государство-участник может во время подписания, принятия, утверждения или присоединения сохранить за собой право — (2) не применять эту Конвенцию в отношении каких-либо сельскохозяйственных товаров».

³⁷ Документ ЕЭС № XI/334/74-Е.

³⁸ Выделено составителем.

31. В связи с термином «товар» выше было указано, что для определения значения этого термина может быть использовано описание методов производства. Соответственно, такой метод может быть использован и при определении значения термина «производитель». Так, например, если товары определяются как вещи, изготовляемые в результате промышленного процесса, то производитель может быть определен как лицо, применяющее этот процесс. Однако этот «связанный» подход к определению не является обязательным и, как это вытекает из изложенных ниже рассуждений, не решает некоторых возникающих проблем. Предполагается, что подход, при котором делаются попытки абстрактно описать различные значения, которые может иметь термин «производитель», может оказаться безрезультатным. Скорее значение, которое должно быть придано термину, может зависеть от поставленных задач, касающихся сферы распространения ответственности.

32. В этой связи уместно отметить то значительное различие, которое существует между стадией производства и стадией распределения. Можно считать, что стадия производства начинается с момента, когда сырьевые материалы подвергаются первичной обработке с целью их использования в конечном продукте, и заканчивается, когда этот конечный продукт появился в том виде, в каком он поступил на рынок. Хотя возможно, что процесс обработки в этот период сосредоточен в руках только одного физического или юридического лица, в условиях современной промышленности более вероятно, что в этот процесс будет вовлечен ряд физических или юридических лиц, находящихся в различных взаимоотношениях друг с другом. Зачастую очень трудно указать на одно из этих лиц, как на производителя или главного производителя. Аналогичным образом, на стадии распределения товар, как правило, проходит через многие руки до того, как он достигает конечного потребителя. Хотя и не вызовет возражений то, что ответственность должна налагаться на одно лицо или большее число лиц на стадии производства, основной проблемой будет вопрос о том, должны ли нести ответственность также лица, участвующие в стадии распределения.

33. Могут быть приведены аргументы как в пользу наложения такой ответственности, так и против него. Если основанием ответственности считать вину или небрежность³⁹, ограничение ответственности стадией производства может быть оправдано тем соображением, что такая вина или небрежность, вызывающая дефекты, в большинстве случаев имеет место на стадии производства. Даже если за основу принять безусловную ответственность, некоторые аргументы в пользу такой ответственности указывают на то, что ответственность легче всего наложить на лица, связанные с производством. Так, например, было высказано предположение, что

³⁹ Основания ответственности обсуждаются ниже.

безусловная ответственность будет сдерживать появление дефектных товаров. Но это наиболее эффективно достигается путем наложения ответственности на лица, связанные с производством. Было также высказано мнение, что наложение безусловной ответственности обеспечит достижение той желаемой цели, чтобы лицо, понесшее ущерб, почти всегда получало компенсацию. Такая ответственность может быть застрахована, а стоимость страхования распределена между всеми потребителями путем увеличения цен на товары. Но именно производителю легче всего определить стоимость страхования, поскольку именно он знает процент дефектных товаров, который неизбежен в производстве. Кроме того, если ответственность должны нести также и лица, участвующие на стадии распределения, то могут возникнуть сложные вопросы, касающиеся определения того, какие именно лица должны нести такую ответственность, ибо стадия распределения может включать оптовых торговцев, розничных торговцев, владельцев складов, перевозчиков и арендодателей. Можно также считать, что термин «производители», как он использован в резолюции 3108 (XXVIII), как правило, не включает лиц, участвующих в стадии распределения.

34. Против этих соображений может быть высказано мнение о том, что наложение ответственности на отдельных лиц, участвующих в цепи распределения, помимо тех, кто участвует в стадии производства, может не породить никаких серьезных недостатков и может дать определенные выгоды. Так, например, лицо, понесшее ущерб, и производитель в большинстве случаев, связанных с международной торговлей, находятся в различных государствах, и рассмотрение иска о компенсации может быть легко осуществлено, если он предъявлен какому-либо лицу, участвующему в стадии распределения и находящемуся в той же стране, что и лицо, понесшее ущерб. Даже если решение по иску к производителю получено, осуществление этого решения может потребовать его выполнения за границей, так как активы производителя могут находиться лишь там, и такое выполнение может повлечь за собой значительные расходы и трудности. Кроме того, одним из лиц, к которым потребитель естественно обратится в связи с дефектом в товаре, будет торговец, у которого он его получил, или импортер товара. Если ответственность торговца или импортера исключить, то это может привести к недостаточной охране интересов потребителя. Кроме того, могут быть случаи, когда товар становится дефектным в результате его транспортной обработки или хранения в процессе распределения. Могут также быть случаи, когда изготовитель или производитель неизвестен, и лицо, понесшее ущерб, не имеет возможности его установить.

35. Независимо от того, будет ли распространена ответственность на лиц, участвующих в стадии распределения, по-прежнему будет стоять вопрос об определении той категории лиц, участ-

вующих в стадии производства, на которую должна возлагаться ответственность. Так, например, А, В и С могут поставлять компоненты товара, которые будут собираться D, и собранное устройство будет обрабатываться затем E для получения готового продукта. А, В и С могут, в свою очередь, получать первичные товары (такие как стекло, листовая металл или изоляционный материал) от X, Y и Z в целях изготовления компонентом. Вероятно, при определении сферы распространения ответственности уместно будет, в первую очередь, рассмотреть вопрос о том, до какой степени считается желательным охранять интересы сторон, понесших ущерб. С одной стороны, может считаться справедливым, чтобы любое лицо, предоставившее свои навыки, труд или материалы, которые используются при создании конечного продукта, потенциально несло ответственность. Конечный продукт в различной степени является результатом действий таких лиц, и если действие любого из них выходит за рамки предписываемых стандартов и причиняет ущерб, то можно считать, что оно должно предоставить компенсацию стороне, понесшей такой ущерб. Вероятно, существует общее согласие с тем, что изготовитель компонентов и сборщик должны потенциально нести ответственность. Могут быть высказаны возражения в отношении лиц, не получающих прибыли от продажи товара или компонентов, таких как служащие изготовителя компонентов или сборщика. Такие лица могут не иметь финансовой возможности потенциально нести ответственность, а также могут быть не застрахованы на случай ответственности.

36. Однако очевидно, что в конкретном деле не все лица, которые могут быть включены в сферу распространения ответственности, будут признаны ответственными, ибо действительная ответственность будет зависеть от обстоятельств и принятых оснований ответственности. Так, если основанием ответственности является небрежность, и при изготовлении какого-либо компонента была проявлена небрежность, во многих случаях только изготовитель компонента будет признан ответственным. Сборщик зачастую не имеет ни средств, ни возможностей для испытания компонентов, и тот факт, что он их не проверил, не может квалифицироваться как небрежность. Поэтому расширение категории потенциальных ответчиков не обязательно предполагает, что значительное число лиц будет действительно нести ответственность в конкретном деле.

37. Если будет принято решение наложить ответственность также и на отдельных лиц, участвующих в стадии распределения, то, возможно, потребуется рассмотреть два вопроса. Во-первых, должна ли ответственность налагаться только на участвующих в распределении как части торговой сделки или же она должна налагаться также и на тех, кто участвует в распределении, но не преследует коммерческих целей? Примерами для последней группы могут быть школа, распределяющая игрушки среди своих учеников, хозяин, распределяющий продовольст-

венные товары среди своих гостей или благотворительная организация, распределяющая одежду среди нуждающихся. Учитывая тот факт, что предлагаемое решение вопросов ответственности призвано облегчить международную торговлю и регулировать вопросы ответственности в отношении товаров, «предназначенных для международной торговли или являющихся ее объектом», можно сделать вывод, что ответственность не должна распространяться за рамки торговых сделок. В таком случае неторговые распределители не должны нести ответственность, но она должна ложиться на лиц, участвующих в более ранней стадии распределения и преследующих коммерческие цели.

38. Допуская, что ответственность должна налагаться только на тех, кто участвует в распределении как части торговой сделки, необходимо, во-вторых, определить, кто именно из многих категорий лиц, участвующих в стадии распределения, должен нести ответственность. Можно предположить, как это было сделано в случае со стадией производства, что необходимо рассматривать каждое дело по существу. Так, например, перевозчик может быть одним из звеньев этой цепи. Однако наложение ответственности на перевозчика может вступить в противоречие с рядом конвенций, регулирующих ответственность перевозчика, и поэтому может быть сочтено за благо отказаться от такой идеи.

Соответствующие положения в Гаагской конвенции и других документах

39. Статья 3 Конвенции о праве, применимом в отношении ответственности за товары, Гаагской конференции по международному частному праву гласит следующее:

«Данная Конвенция применяется в отношении ответственности следующих лиц —

1. изготовителей законченного товара или составляющей части;
2. производителей естественных товаров;
3. поставщиков товара;
4. других лиц, включая специалистов по ремонту и владельцев складов, участвующих в коммерческой стадии подготовки или распределения товара.

«Она также применяется в отношении ответственности агентов или служащих лиц, указанных выше».

40. В статье 2 первого предварительного проекта директивы ЕЭС, касающейся сближения норм права государств-членов по вопросам ответственности за товары, термин «производитель» определяется следующим образом:

«„Производитель“ означает любое лицо, которым дефектный товар изготовлен и пущен в обращение в том виде, в каком он предназначен для использования».

41. Статьи 2b, 3 (2), 3 (3) и 3 (4) проекта Европейской конвенции об ответственности за товары гласят следующее:

Статья 2b: «Выражение „производитель“ означает изготовителей законченных товаров или составляющих частей и производителей естественных товаров».

Статья 3 (2): «Импортер товара и любое лицо, представившее товар как свой продукт, указав свое имя, торговую марку или другое отличие, стоящее на товаре, рассматривается в целях настоящей Конвенции как производитель и несет ответственность как таковой».

Статья 3 (3): «Если на товаре не указано любое из лиц, несущих ответственность на основании пунктов 1 и 2 настоящей статьи, каждый поставщик рассматривается, в целях настоящей Конвенции, как производитель и несет ответственность как таковой, если он не укажет в разумные сроки по требованию истца личность производителя или лица, которое поставило ему данный товар».

Статья 3 (4): «Если ущерб причинен дефектом в товаре, включенном в другой товар, то ответственность несет производитель каждого товара».

3. Лица, в пользу которых налагается ответственность

42. Вопросом, который, вероятно, необходимо будет рассмотреть, является определение категории лиц, перед которыми производитель несет ответственность. Отсутствие такого указания может привести к неопределенности относительно сферы распространения ответственности.

43. Одним из возможных решений может быть указание на то, что производитель, при условии совершения им действия, влекущего за собой ответственность, несет ответственность перед любым лицом, которому причинен ущерб, при условии, что это такой ущерб, за который может быть истребована компенсация. Тот факт, что причинение ущерба какому-либо конкретному лицу невозможно разумно предвидеть, является несущественным. Это может быть проиллюстрировано следующим образом:

44. «Стандартом поведения производителя является отсутствие небрежности. А, изготовитель автомобильных покрышек, проявил небрежность при изготовлении покрышки, которая дефектна и может лопнуть. Вред автомобилю, в котором она используется, пассажирам автомобиля и посторонним лицам в определенном радиусе разрыва можно разумно предвидеть. Покрышка разрывается и звук взрыва слышит В, беременная женщина, находящаяся в доме на некотором удалении от шоссе, в результате чего у нее происходит выкидыш. А несет ответственность перед В».

45. Этот результат может быть оправдан тем соображением, что, если рассматривать отношения между А и В, А нарушил предписываемый стандарт поведения, в то время как В совершенно невиновен. Поэтому ущерб должен нести А.

46. Против этого можно возразить, что такого рода ответственность слишком широка и налагает на производителя бремя, которое настолько тяжело, что может повредить его предприятию. Кроме того, получение страхового покрытия осложняется, когда ответственность налагается за риски, которые невозможно подсчитать. Поэтому можно предположить, что производитель должен нести ответственность, например, лишь перед конкретной категорией лиц или перед лицами, с которыми он связан определенными взаимоотношениями. Метод, который используется в этой связи в общем праве, заключается в том, что указывается, что производитель несет ответственность в случае проявления небрежности лишь перед теми, в отношении кого он имеет обязательства, и что он имеет обязательства лишь перед теми, кто находится с ним в определенном взаимоотношении, то есть перед теми людьми, в отношении которых он может разумно предвидеть, что его действие причинит им ущерб.

47. Примером решения проблемы категорий лиц может быть ограничение ответственности только в отношении *пользователя* или *потребителя*. Например, в § 402А второго издания Частной кодификации (Деликты) Американского института права предусматривается безусловная ответственность «лица, продающего любой товар с дефектом, который создает неразумную опасность для пользователя или потребителя», только перед пользователем или потребителем⁴⁰. Это исключает, например, посторонних лиц при несчастном случае и рабочих, нанятых производителем. Уточнением этого положения было бы ограничение ответственности только в отношении *законного* пользователя или потребителя. Это исключило бы, например, ответственность перед вором в случае с дефектным автомобилем или перед лицом, которое ведет этот автомобиль, не имея водительских прав.

Возможным решением проблемы, касающейся взаимоотношений с производителем, было бы наложение ответственности только перед теми лицами, на которые можно указать как на подверженные риску вреда, причиненного его неправомерными действиями.

При условии наложения ответственности только в отношении пользователя или потребителя, в приведенном выше примере А не будет нести ответственности. Однако если основанием ответственности будет причинение ущерба только лицам, несущим риск вреда, возможно, хотя и мало вероятно, что он будет признан ответственным.

⁴⁰ В протесте указывается, что Американский институт права не высказал своего мнения относительно того, что указанное правило не может применяться в связи с ущербом лицам, не являющимся пользователями или потребителями: Restatement, Second, Torts, § 402A Caveat, p. 348.

Уточнением этого второго основания ответственности было бы наложение ответственности на производителя в отношении какого-либо лица только за определенный вид ущерба, риск причинения которого возникает в результате его неправомерного действия. Так, например, если действия порождают риск причинения какому-либо конкретному лицу телесных повреждений, а на самом деле был причинен ущерб имуществу этого лица, производитель не будет нести ответственности.

48. Следует отметить, что исключение ответственности перед конкретными лицами иногда также достигается не путем введения норм, исключаящих кого-либо из исчерпывающего перечня лиц, в отношении которых может быть наложена ответственность, но посредством введения правил, касающихся ограничений возмещения за отдаленные последствия действия, влекущего за собой ответственность. Так, в приведенном выше примере можно сказать, что А не несет ответственности, ибо ущерб, причиненный В, был слишком отдаленным последствием небрежности или косвенным последствием небрежности.

49. Особая проблема возникает, когда товар причиняет вред, выразившийся в смерти какого-либо лица. По некоторым системам права предъявление иска является личным правом лица, понесшего ущерб, которое перестает существовать с его смертью. По другим системам право предъявления иска, принадлежавшее покойному при жизни, переходит либо к его наследникам, либо к его личным представителям. Считается, что такой порядок желателен, и, вероятно, потребует введения специального положения, чтобы сохранить его. По многим правовым системам лицо, совершающее неправомерный акт, несет также ответственность перед лицами, состоявшими в близких отношениях с покойным, за определенные виды понесенного ими ущерба, например утрату кормильца иждивенцами, причиненный переживаниями вред ближайшим родственникам. Возможно, необходимо будет рассмотреть вопрос о том, должен ли производитель нести ответственность перед такими лицами.

Соответствующие положения в проекте Европейской конвенции и в других документах

50. В статье 1 первого предварительного проекта директивы ЕЭС, касающейся сближения норм права государств-членов по вопросам ответственности за товары, указывается:

«Производитель товара, изготовленного промышленными методами, или сельскохозяйственного товара несет ответственность даже при отсутствии вины перед любым лицом, понесшим ущерб в результате дефектов в таком товаре».

51. Статья 3 (1) проекта Европейской конвенции об ответственности за товары гласит следующее: «Производитель обязан выплатить компенсацию в связи со смертью или телесными повреждениями».

ми, причиненными дефектом в его товаре». Ограничение видов ущерба, за которые налагается ответственность, косвенно приводит к сокращению числа лиц, в пользу которых ответственность налагается.

4. Виды ущерба, за которые может быть взыскана компенсация

52. Товар может причинить самые различные виды ущерба. Необходимость определения пределов ответственности может потребовать ограничения видов ущерба, за который с производителя может взиматься компенсация. Возможные виды ущерба в общих чертах могут быть разделены на следующие категории: а) телесные повреждения, б) психические потрясения, в) ущерб материальному имуществу и г) финансовые потери. В большинстве случаев причинения ущерба налицо по крайней мере два из этих видов ущерба.

а) Телесные повреждения

53. Свобода от телесных повреждений почти повсеместно рассматривается в качестве интереса, заслуживающего защиты. Как полагают, бесспорным является тот факт, что компенсация должна взыскиваться за такой вид ущерба. Также вполне вероятно предположить, что не будет возражений в отношении наличия ограниченного права на возмещение в случае смертельного исхода. Помимо исключительного случая самой смерти, другие виды причиняемого ущерба могут быть подведены под одну из категорий, упомянутых выше. Вопрос о передаваемости оснований для предъявления иска, предоставленных покойному перед его смертью, и вопрос о категориях лиц, у кого могут появиться независимые основания для предъявления иска, были упомянуты в разделе III, выше.

б) Психические потрясения

54. Психические потрясения могут быть различных видов, например нервный шок, чувство унижения или неполноценности. Некоторые их виды зачастую очень трудно четко отграничить от телесных повреждений. Так, например, некоторые виды вредных воздействий на нервную систему могут рассматриваться как попадающие в любую из этих категорий. Имеется другой вид повреждений, такой как потеря веры в жизнь, который трудно включить в какую-либо категорию и который, скорее всего, подходит к данной группе. Один вариант заключается в том, чтобы требовать уплаты компенсации за каждый вид ущерба, причиненного психике. Основной довод, высказываемый против взыскания компенсации за душевное расстройство, по всей видимости, заключается в том, что зачастую довольно сложно определить существование или степень этого ущерба. Однако это может не рассматриваться в качестве достаточного основания для исключения компенсации, поскольку во многих случаях факт или степень ущерба, причиненного психике, могут быть ясно установлены. Можно так-

же считать, что душевное спокойствие является интересом, заслуживающим такой же защиты, как и физическая неприкосновенность.

Другой вариант заключается в требовании компенсации лишь в том случае, когда душевное расстройство является результатом телесных повреждений. Определение достоверности утверждений о психическом потрясении и степени этого потрясения в этом случае может быть значительно легче.

в) Ущерб, причиненный материальной собственности

55. Сохранность материальной собственности, на которую лицо имеет законное право, практически повсеместно рассматривается как интерес, заслуживающий защиты. В таких случаях требование о возмещении компенсации, по всей вероятности, будет широко признано всеми.

56. В случае, который вызвал некоторую дискуссию в связи с установлением особого режима для ответственности за товары,— это случай товара с дефектом, не функционирующего должным образом, но не вызывающего повреждений и не причиняющего вреда лицу или внешнему объекту. Было предложено, чтобы такой случай был исключен из сферы действия любого такого режима, поскольку сторона, которой причинен ущерб, получает достаточное возмещение в соответствии с договором, по которому она приобрела этот товар. Может, однако, быть высказано мнение о том, что другой результат должен получаться в тех случаях, когда дефект является причиной ущерба как самому товару, так и чему-либо внешнему по отношению к нему, например, когда неисправные провода являются причиной возникновения пожара, в результате которого сгорает как сам товар, так и другая собственность. Если ущерб самому товару всегда исключается из сферы действия этого режима, последствия в последнем типе случаев будут состоять в том, что ответственность за дефект в товаре и за внешний ущерб, причиненный им, будет регулироваться двумя различными правовыми режимами. Желательность такого результата нуждается в обсуждении.

г) Финансовые потери

57. Такие потери могут возникнуть в результате ранее указанных видов ущерба или независимо от них. Примерами первого случая являются случаи, когда телесные повреждения или психические потрясения, вызванные изделием, приводят к медицинским затратам или к потере заработка или когда ущерб, причиненный товарам материальной собственности, приводит к расходам на ремонт. Вторым примером является случай, когда торговец, продающий неисправный товар, теряет клиентуру или когда неисправный товар сам по себе является товарным активом, который не может быть использован и приводит к потере в прибыли. Одно из решений может состоять в том, чтобы исключить все случаи фи-

нансовых потерь из сферы действия возмещения. Это может быть оправдано тем соображением, что размеры таких потерь могут быть очень большими и что возложить ответственность за такие потери на производителя — следовательно, возложить на него несправедливое бремя. Другим соображением, высказываемым в поддержку этого, может служить тот факт, что такие потери зачастую весьма гипотетичны и трудно определены и что для санкционирования в данных случаях взыскания необходимо привлечь суды к трудно разрешимым случаям. Однако эти соображения могут быть отклонены на основании того, что можно предотвратить возложение несправедливого бремени через посредство соответствующих норм об ограничении размеров компенсации и что трудности в установлении фактов при решении спорных вопросов являются обычным явлением. Промежуточной позицией между разрешением компенсации во всех случаях финансовых потерь и неразрешением ее во всех случаях может быть позиция, согласно которой возмещение разрешается в случаях, когда финансовые потери являются результатом какого-либо другого вида ущерба. Определение существования и степени потери в таких случаях, по всей вероятности, будет менее сложным.

Соответствующие положения в Гаагской конвенции и других документах

58. Можно отметить, что статья 2b Конвенции о праве, применяемом к ответственности за товары, Гаагской конференции международного частного права, предусматривает, что

«Для целей настоящей Конвенции

b) Слово «ущерб» означает повреждения лицу или ущерб собственности, а также экономические потери; однако ущерб самому товару и последующие экономические потери включаются лишь совместно с другими видами ущерба».

59. Статья 4 предварительного проекта директивы ЕЭС, касающейся адекватности законов государств-членов об ответственности за товары гласит:

«В ущерб не включается неисправное изделие. Договорное требование покупателя изделия остается неудовлетворенным. Компенсация за нетекущий ущерб исключается».

Объяснительная записка к этой статье гласит:

«Ответственность за само неисправное изделие исключается из норм, где остается вопросом лишь для договорных отношений между сторонами. Такая ответственность будет по-прежнему регулироваться законом о купле-продаже. Финансовые потери, понесенные покупателем неисправного изделия и выражающиеся в уплате им чрезмерной цены, могут быть компенсированы согласно традиционным правилам».

Комментарий к статье также гласит, что включение нефинансового ущерба не чрезмерно расширит степень ответственности.

60. Статья 3 (1) проекта Европейской конвенции об ответственности за товары гласит следующее:

«Производитель обязан уплатить компенсацию за смерть или телесные повреждения, вызванные дефектом в его товаре».

В объяснительном докладе к проекту Конвенции говорится, что ущерб товарам исключается из сферы действий Конвенции из-за недостатка времени, в ходе которого можно сделать тщательное исследование проблем, которые могут возникнуть, если сфера действия будет расширена и охватит такой ущерб, и поскольку некоторые эксперты считают, что система строгой ответственности может быть легче ратифицирована государствами, если она будет ограничена лишь ущербом, вызвавшим смерть или телесные повреждения.

5. *Требование о том, чтобы ответственность возлагалась лишь в случаях, когда товары являются предметом международной торговли*

61. Гражданская ответственность в соответствии с текстом резолюции 3108 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи должна ограничиваться ущербом, причиненным товарами, «предназначенными для международной продажи или распространения». По всей вероятности, не планировалось сделать эту формулировку окончательной и неизменной, она должна была лишь явиться руководящим указанием в отношении возможного масштаба гражданской ответственности. Тем не менее, считается, что анализ формулировки может быть полезным как для определения ее точного значения, так и для решения вопроса о целесообразности любого ограничения или упразднения.

62. Является очевидным, что товары могут быть предназначены для международной продажи или распространения, даже не став фактически предметом такой продажи или распределения, и наоборот. Критерии намерения и фактического положения отличаются друг от друга. Один зависит от желания производителя или распространителя до изготовления или продажи, тогда как другой зависит от факта продажи или распределения после изготовления. Ясно, однако, что задача унификации гражданской ответственности состоит в устранении определенных препятствий для международной торговли, существующих в настоящее время из-за различий в национальных законах. Эта цель не будет достигнута путем унификации гражданской ответственности лишь за продукты, предназначенные для международной продажи, но фактически так и не поступившие в нее. Поэтому оказывается, что предусмотрено создание специального режима гражданской ответственности за товары, которые действительно явились предметом сделок международной торговли.

Результатом этого будет существование двух режимов для ответственности за товары: режим унифицированной гражданской ответственности, когда товары являются предметом сделок международной торговли, и режим национального права в других случаях.

63. В этом плане представляется полезным рассмотреть два вопроса:

а) требование о наличии сделки международной продажи;

б) трудности, связанные с этим требованием.

а) *Требование о наличии сделки международной продажи*

64. а) Существуют два элемента в требовании о наличии сделки международной продажи: во-первых, определение того, что характеризует торговую сделку в качестве «международной»; во-вторых, что означает «торговая сделка».

Возможно, наиболее важной сделкой международной торговли и особо упоминаемой в резолюции является международная купля-продажа. Конвенция Организации Объединенных Наций об исковой давности в международной купле-продаже товаров предусматривает, что «договор купли-продажи товаров считается международным, если в момент заключения договора коммерческие предприятия покупателя и продавца находятся в разных государствах» (статья 2а).

Критерий о том, что, для того чтобы сделать куплю-продажу международной, покупатель и продавец должны иметь свои коммерческие предприятия в разных государствах, также используется в Конвенции о международной купле-продаже товаров в том виде, как она одобрена Рабочей группой по международной купле-продаже на ее первых шести сессиях [статья I (I) : vide A/CN.9/100, приложение I]. Вопрос, нуждающийся в рассмотрении, заключается в том, подходит ли этот критерий для всех торговых сделок или для других видов сделок или следует установить другой критерий.

Существуют различные виды товарных сделок, которые могут рассматриваться как «торговые сделки». В дополнение к купле-продаже в качестве «торговой сделки» будет рассматриваться сдача товаров в наем и залог. Однако могут быть и другие сделки, которые не попадают четко под конкретные категории, и товары могут быть связаны с такими сделками различными путями. В этих случаях связь между сделками и товарами, достаточная для возникновения гражданской ответственности, может потребовать более точного определения, а не использования таких общих слов как «объектом» или «предметом» сделки.

65. Термин «международное распространение», используемый в резолюции, может рассматриваться не в качестве торговой сделки, а в качестве

состояния дел, являющихся результатом либо торговой, либо неторговой сделки. Вопрос о том, вызывает ли гражданскую ответственность распространение, которое не является результатом торговой сделки, рассмотрен выше, в разделе ii.

б) *Трудности, связанные с этим требованием*

66. Трудность, порожденная этим требованием, состоит в том, что товары могут быть объектом ряда последующих торговых сделок, лишь одна из которых является сделкой международной продажи. Это можно иллюстрировать следующим примером. А — изготовитель, проживающий в государстве X, продает товары экспортеру В в этом же государстве. В продает их иностранному импортеру С, проживающему в государстве Y. С продает их D — оптовому торговцу, проживающему в государстве Y, который продает их розничному торговцу Е, также проживающему в этом государстве, который в свою очередь продает их проживающему в государстве Y потребителю F, которому и причиняется ущерб товарами. Товары были предметом международной продажи лишь на стадии продажи от В к С. Должна ли ответственность возлагаться на А или, «предполагая при этом, что ответственность также должна возлагаться на лиц, находящихся в звене распространения», на В, С и D? Согласно данному мнению, тот факт, что товары являлись объектом международной продажи, в некоторой степени должен быть достаточным, для того чтобы дать основания для гражданской ответственности. Это мнение не может привести к возникновению ответственности вопреки нормальным ожиданиям коммерческих кругов, если лица, на которые возложена ответственность входят в узкую категорию (например «изготовители»). Если, однако, ответственность также возложена на лиц, входящих в звено распространения, это приведет к применению унифицированных правил в вышеупомянутом примере к С и D. Это может противоречить их разумным ожиданиям, поскольку они участвовали лишь во внутренней сделке и будут ожидать применения к этой сделке лишь внутреннего права. Следует заметить, что ни Конвенция Организации Объединенных Наций об исковой давности в международной купле-продаже товаров, ни Конвенция о международной купле-продаже товаров, как она была принята Рабочей группой по международной купле-продаже на ее первых шести сессиях⁴¹, не будут применяться к сделкам между А и В, С и D, D и Е и Е и F.

67. В дополнение к требованию о том, чтобы товары являлись объектом сделки международной торговли, могут быть также выдвинуты одно или несколько предварительных условий для возникновения гражданской ответственности, которые могут сделать такое возникновение ответственности разумным. Такими предварительными условиями могут быть:

⁴¹ A/CN.9/100, приложение I (воспроизводится в настоящем томе, часть вторая, I, 2).

а) чтобы лицо, которому предъявляется иск, знало или могло разумно предвидеть, что эти товары будут являться или являться объектом сделки международной торговли;

б) чтобы лицо, которому предъявляется иск, и лицо, которому причинен ущерб, проживали в различных государствах.

68. Более радикальным ответом на такую трудность может быть отказ от требования о том, чтобы одним из элементов, определяющих масштаб гражданской ответственности, был тот факт, что товары являлись объектом международной продажи. В настоящее время, независимо от того, являются или нет товары объектом международной продажи, в соответствии с любой правовой системой, при решении вопроса об ответственности за товары суд выбирает национальное право. Если иностранный элемент присутствует в деле, применяемый национальный закон выбирается судом. Унификация национальных законов об ответственности за товары автоматически приведет к унификации законов, применяемых в случаях, когда товары являются объектом международной продажи. Такой подход отличается простотой в том, что он предусматривает лишь один правовой режим для ответственности за товары, независимо от того, являются ли товары предметом внутренней или международной продажи. Однако, учитывая различия во мнениях, которые еще существуют в различных государствах в отношении целесообразных решений основных затрагиваемых вопросов (таких как основа гражданской ответственности и виды ущерба, за которые может испрашиваться компенсация), может показаться, что данный метод является слишком амбициозным.

6. Ограничения на взыскание компенсации

69. Ущерб, причиненный товаром, может состоять не только в непосредственном результате, но и в результате большей или меньшей степени отдаленности. Это могут быть последствия дефекта, который можно предсказать, а также непредвиденные последствия. С точки зрения пользователя, который потерпел убытки, можно утверждать о том, что при помощи уплаты компенсации он должен быть помещен в точно такое же положение, как если бы инцидента, вызвавшего ущерб, вовсе не произошло. В поддержку этого можно высказать мысль о том, что между невиновной стороной (использователем) и виновной стороной (производителем) существуют справедливые отношения, когда ответственность за все потери возлагается на последнего. С точки зрения производителя может быть высказано утверждение о том, что возложение ответственности на таких условиях будет иметь вредное воздействие на его предприятие. Поэтому может быть высказано предположение о том, например, что справедливость требует, чтобы его ответственность ограничивалась последствиями, которые, по всей видимости, входят в рамки особого риска, который он вызвал. Таким образом, если его неправомерные действия в связи

с товаром породили риск телесных повреждений, он не должен нести ответственность, если это приводит к нанесению ущерба собственности. Все правовые системы имеют нормы установления границ, за которые не выходит взыскание компенсации. Для достижения этой цели применяются такие понятия, как «причинность» и «отдаленность» ущерба. Они могут использоваться по следующим направлениям.

70. а) По мере того как результаты неправомерного акта все более и более по времени и по последствиям отдаляются от самого действия, можно утверждать, что конкретный вид вызванного ущерба не «причинен» неправомерным актом. Это утверждение во все большей степени становится привлекательным по мере того, как другие силы (например, действия других лиц, природных сил) оказывают сопутствующее воздействие на результаты. Гражданская ответственность в этом плане может быть ограничена. Теории причинности, применяемые разными правовыми системами, являются различными и сложными, все они преследуют цель заключить гражданскую ответственность в желаемые рамки.

б) Другой применяемый подход заключается во введении самостоятельного правила о том, что причиненный ущерб не может быть объектом компенсации, если он очень отдален по времени. Это требует изложения правил, определяющих отдаленность ущерба. Здесь же опять используются различные критерии, которые к тому же зачастую очень сложны. Часто используется критерий, мог ли нарушитель в момент неравномерного акта разумно предвидеть ущерб. При некоторых обстоятельствах этому критерию сопутствуют определенные трудности, например, когда определенную степень ущерба определенного вида (повреждение головы) можно предвидеть, а в дополнение к этому причиняется неподвижный ущерб этого же вида (повреждения ног); ущерб определенного вида (телесные повреждения) можно предвидеть, а причиняется ущерб другого вида (ущерб собственности); или когда ущерб определенного вида для лица можно предвидеть, а ущерб этого же вида причиняется другому лицу.

71. Возможно, будет необходимо рассмотреть вопрос о том, является ли целесообразным формулирование положений, направленных на решение этих вопросов. Было отмечено, что пределы возмещения основаны на соображениях политики, согласно которой лицо должно допускать риск определенных потерь, и мнения об этих соображениях могут быть различными в разных государствах. Это замечание может привести к выводу о том, что эти вопросы могут быть оставлены для регулирования национальному праву, поскольку унификация может оказаться нерациональной. В противоположном случае может считаться, что критерий, основанный на разумной возможности предвидеть, может быть широко признанным.

72. Основа принятой ответственности может быть также уместна при определении границ взыскания. Таким образом, если общие правила строгой ответственности принимаются, может создаться представление о том, что справедливость в отношении изготовителя требует, чтобы пределы возмещения были бы узкими, поскольку он будет нести ответственность в большем числе случаев, чем если бы причиной являлась небрежность. И наоборот, если будет принято общее правило об ответственности, основанное на небрежности, думается, что эти пределы взыскания могли бы быть шире.

73. Введение денежного ограничения на взыскания также заслуживает внимания. Такое ограничение может ослабить внимание, которое будет уделено таким элементам, как причинность и отдаленность. Это также позволит изготовителям точно определить степень потенциальной ответственности и облегчит осуществление страхования за ответственность.

Соответствующие положения в проекте Европейской конвенции и другие документы

74. В статье 5 предварительного проекта директивы ЕЭС об адекватности законов государств-членов об ответственности за товары говорится следующее:

«Ответственность изготовителя за уплату ущерба ограничивается:

- ...расчетными единицами в случае материального ущерба;
- ... расчетными единицами в других случаях.

Каждая потеря является отдельным основанием для ответственности за уплату ущерба». Объяснительная записка к этой статье гласит:

«Как степень, так и продолжительность ответственности изготовителя за уплату ущерба должны ограничиваться, с тем чтобы их можно было бы сосчитать и таким образом застраховать.

...Поскольку в области защиты потребителя вредные последствия для здоровья являются более серьезными, чем материальные убытки, ответственность за уплату ущерба в отношении физических повреждений должна быть зафиксирована на более высоком уровне, чем ответственность за материальный ущерб».

75. Проект Европейской конвенции об ответственности за товары оставляет решение этих вопросов национальному праву. Можно отметить в этой связи, что конвенция возлагает ответственность лишь в случаях, когда товар является причиной смерти или телесных повреждений.

7. Средства защиты, к которым может прибегнуть лицо, на которое стремятся возложить ответственность

76. В соответствии со всеми национальными нормами, относящимися к деликту (гражданскому

правонарушению), лицо, на которое стремятся возложить гражданскую ответственность, имеет возможность воспользоваться рядом обстоятельств, которые исключают или сокращают объем этой ответственности. Хотя многие такие обстоятельства присущи большинству системы, точный масштаб этих обстоятельств может меняться в зависимости от каждой системы. Можно предположить, что любой вид ответственности нуждается в указании такой группы обстоятельств, снимающих или сокращающих ответственность. Справедливость в отношении к изготовителю требует, чтобы они признавались во многих случаях, и в интересах достижения единообразия ответственности необходимо, чтобы их характер и масштабы были указаны как можно четче.

77. Во внимание могут приниматься следующие смягчающие обстоятельства:

- a) принятие на себя риска;
- b) неосторожность пострадавшего;
- c) неосторожность третьего лица;
- d) непреодолимая сила.

a) *Принятие на себя риска*

78. Это защитное обстоятельство возникает в случаях, когда лицо, зная о риске, тем не менее, добровольно принимает решение подвергнуть себя ему. Такие случаи могут возникнуть в плане ответственности за товары, когда пользователь товара, будучи информированным или обнаружив сам дефект, добровольно принимает решение об использовании этого товара или продолжает пользоваться им. Смягчающие обстоятельства допускаются по теории, согласно которой при таких обстоятельствах лицо, вызвавшее риск, освобождается от обязанности беспокоиться об этом или не может быть названо правонарушителем в случае возникновения ущерба.

79. По мнению одних, это смягчающее обстоятельство должно допускаться. Практическим оправданием этого смягчающего обстоятельства является тот факт, что в обстоятельствах, при которых оно действует, пострадавшее лицо не может по справедливости жаловаться на причиненный ему ущерб. Однако может существовать и другое мнение, что, поскольку одна из целей возложения ответственности состоит в том, чтобы помешать изготовителю нарушить установленные рамки поведения, описанное выше действие со стороны лица, которому причинен ущерб, не будет смягчающим обстоятельством. И опять, если основа для гражданской ответственности весьма ограничена, можно предположить, что признание такого смягчающего обстоятельства явится чрезмерным отходом от строгости.

b) *Неосторожность пострадавшего, или относительная неосторожность*

80. Это смягчающее обстоятельство возникает в случаях, когда сторона, которой причинен ущерб, является причиной, способствующей возникновению ущерба. Если основанием для ответственности является небрежность, современное решение

заключается в сокращении компенсации, выплачиваемой пострадавшей стороне, соразмерно ее ответственности за свои собственные потери. Если основа для ответственности точно определена, допустимость смягчающего обстоятельства может быть поставлена на обсуждение. Согласно одному мнению, способствующая неосторожность пострадавшей стороны не может заменить ряд оснований, которые ведут к возникновению такой ответственности. Таким образом, строгая ответственность может быть наложена в связи с товарами, поскольку изготовитель лучше других сможет понести и распределить вызванные потери. Это основание не затрагивается способствующей неосторожностью пострадавшей стороны. Однако может существовать другое мнение, согласно которому тот факт, что пострадавшая сторона не проявила разумной заботы о своей собственной целостности, является достаточным основанием для сокращения суммы, выплачиваемой такой стороне, поскольку такое сокращение будет побуждать пользователей и потребителей проявлять должную заботу, что в свою очередь приведет к сокращению потерь или ущерба.

с) Небрежность третьей стороны

81. Если небрежность третьей стороны способствовала наряду с действиями изготовителя возникновению ущерба, думается, не существует никаких оснований для освобождения последнего от ответственности. Однако может возникнуть вопрос о том, должен ли он нести полную ответственность за причиненный ущерб или она должна быть сокращена и соответствовать той степени, в какой его действие вызвало ущерб.

д) Непреодолимая сила

82. В случаях, когда утверждаемый неправомерный акт является результатом сил, выходящих за рамки контроля лица, совершившего этот акт, и это лицо не может предотвратить его, даже проявив разумную заботу, в соответствии с большинством правовых систем оснований для гражданской ответственности за такой акт не имеется. Считается, что существует общая договоренность о том, что такое положение дел должно быть смягчающим обстоятельством, хотя обстоятельства, приведшие к его применению встречаются довольно редко в области ответственности за товары. Четкое условие о таком смягчающем обстоятельстве может даже рассматриваться как излишнее, поскольку большинство правовых систем не рассматривают акт, вызванный непреодолимой силой, в качестве действительной причины ущерба.

Соответствующие положения о проекте Европейской конвенции

83. Статьи 4 и 5 (2) проекта Европейской конвенции об ответственности за товары гласят следующее:

4 (1). Если пострадавшее лицо или лицо, которому был причинен ущерб, по своей собственной вине способствовало возникновению

этого ущерба, компенсация может быть сокращена или в ней может быть отказано после учета всех обстоятельств.

4. (2). Это же применяется к случаям, когда служащий пострадавшего лица или лица, которому нанесен ущерб, в рамках своих обязанностей способствовал по своей вине возникновению этого ущерба.

5 (2). Ответственность изготовителя не сокращается, когда ущерб причинен как в результате неисправности в товаре, так и в результате действий или упущений третьей стороны.

84. В объяснительной записке статьи 4 говорится, что слова «после учета всех обстоятельств» в подпункте 1, выше, были включены для того, чтобы помочь судье оценить относительную важность вины в связи с неисправностью, обнаруженной в товаре.

8. Основа ответственности

85. Важным вопросом является вопрос об основе, на которую возлагается ответственность за ущерб, причиненный товарами. В соответствии с большинством существующих систем национального права ответственность в случае деликта (гражданского правонарушения) за такой ущерб основывается либо на преднамеренном правонарушении, либо на небрежности, либо она является безусловной, то есть возникает независимо от небрежности или преступного намерения⁴². Все три формы ответственности могут существовать одновременно в рамках одной и той же правовой системы. В отношении договорной ответственности, в соответствии с системой общего права, ответственность возникает в результате нарушения явного или подразумеваемого договорного условия, связанного с товаром. В соответствии со многими системами гражданского права в дополнение к этой форме ответственности продажа товара может привести к тому, что ответственность будет возложена на продавца на основе гарантии от скрытых дефектов. Если товар содержит скрытый дефект и продавец не знает о нем в момент продажи, он может быть вынужден вернуть стоимость против возвращения товара и возместить покупателю расходы, понесенные в результате этой купли-продажи. В ином случае он может быть вынужден снизить цену. Если он знал о дефекте, он обязан возместить убытки, понесенные покупателем. Эта система договорной ответственности призвана действовать только между сторонами в договорных отношениях. Таким образом, если А — производитель продал содержащий скрытый дефект товар В — оптовику, который в свою очередь продает С — розничному торговцу, который про-

⁴² Степень безусловности ответственности может изменяться в зависимости от средств защиты, к которым прибегает ответчик, например неосторожность пострадавшего, принятие на себя риска лицом, которому причинен ущерб, или непреодолимая сила.

дает его D — потребителю, D не может возбудить иск против A за нарушение договорных условий, поскольку между ними нет никакого договора⁴³. Он также не может вернуть товар A и потребовать возвращения цены, ибо он никогда не заключал сделок с A. Поскольку возможно, что ответственность не должна быть ограничена случаями, когда лицо, на которое возлагается ответственность, и истец находятся в договорных отношениях, будет более полезным рассмотреть применимость основ ответственности при деликте (гражданском правонарушении).

а) *Преднамеренное правонарушение*

86. Если товар производится или модифицируется каким-либо лицом с намерением причинить ущерб им другому лицу, а затем предъявляется иск в связи с причиненным ущербом, почти по всем правовым системам лицо, поступающее таким образом, будет считаться ответственным. Но эта основа ответственности может считаться сравнительно неважной, поскольку такие действия встречаются исключительно редко, и ответственность только на этой основе потребует защиты в очень немногих случаях.

б) *Небрежность*

87. На этой основе производитель несет ответственность почти по всем системам национального права, если ущерб, причиненный товарам, является результатом небрежных действий с его стороны в отношении товара. Небрежные действия могут быть определены как действия, отвечающие стандарту, который ожидается от разумного человека в данных обстоятельствах. Подобное определение допускает гибкость и позволяет при определении стандарта принять во внимание различные факторы, такие как имеющийся уровень знаний в отношении данного товара, размеры возможного вреда, который может причинить этот товар, и поведение, которое в обычных условиях может ожидаться от потребителя.

88. Возможно, это тот случай, когда понятие ответственности за небрежное поведение существует в большинстве правовых систем, хотя пределы ответственности могут быть различными. Даже правовые системы, которые возлагают безусловную ответственность, как правило, предусматривают одновременную ответственность, основывающуюся на небрежности. Ответственность за небрежные действия в отношении товаров просто является специфическим применением этого общего принципа ответственности. Возложение ответственности на этой основе поэтому будет иметь то преимущество, что оно будет

находиться в гармонии с существующими правовыми нормами и концепциями. Также высказывалось мнение, что стандарт разумного внимания сохраняет правильное равновесие между производителем и получившим ущерб лицом в том, что это приводит к возложению потерь, вызванных небрежным поведением производителя, на производителя и потерь на понесшую ущерб сторону, если поведение не было небрежным. Это предложение поддерживалось следующим образом. Лицо не должно нести ответственность за свои действия, если они отвечают стандарту, признанному законом как желательный. Если его поведение отвечает стандарту, вина на него не возлагается; и, как в случае между двумя лицами, ни одно из которых не виновно, убытки возлагаются на ту сторону, которая их фактически терпит. В особом случае, когда производство товара было результатом использования недавних научных и технических открытий, также утверждалось, что, если потери возлагаются на производителя при отсутствии факта небрежности, он будет воздерживаться от проведения ценных экспериментов и нововведений в отношении его товаров. Возложение потерь на сторону, понесшую ущерб, в таком случае может расцениваться как возложение на него законных расходов по таким экспериментам и нововведениям, которые в конечном счете принесут выгоду обществу.

89. В большинстве правовых систем бремя доказательства небрежности со стороны производителя товаров лежит на понесшей ущерб стороне. Выполнить эту задачу может быть трудно, поскольку эта сторона может не располагать данными в отношении деталей производственного процесса. В ответ на эту трудность некоторые правовые системы возложили бремя доказательства отсутствия небрежности с их стороны на производителей, если понесшая ущерб сторона устанавливает, что дефект, в результате которого был причинен ущерб, был обнаружен, когда производитель уже передал данный товар. В теории это решение имеет то преимущество, что в данном случае не происходит вмешательства в хорошо установленную основу ответственности за небрежность и в то же самое время предотвращается возложение несправедливого бремени доказательства на понесшую ущерб сторону.

с) *Безусловная ответственность*

90. Она может быть описана как ответственность, которая возлагается, несмотря на отсутствие преступного намерения или небрежности. Основным аргументом в пользу возложения такой ответственности в этой области является следующее:

- i) Высказывается мнение, что нормы ответственности, основанные на небрежности, иногда действуют несправедливо против понесшей ущерб стороны, когда они требуют от нее доказательства факта небреж-

⁴³ В соответствии с некоторыми правовыми системами D может предпринять «прямые действия» против A (или также против B или C) на том основании, что каждый покупатель, который делает дальнейшие передачи, вместе с товарами передает любые потенциальные права на принятие мер против третьего лица. Но в большинстве правовых систем подобных действий не существует. Кроме того, действующая оговорка об исключении предотвратит «прямые действия» против стороны, в чью пользу действует такая оговорка.

ности. В тех случаях, когда процесс производства сложен или разбросан по большому району, понесшее ущерб лицо часто не в состоянии доказать небрежность, даже если она имеет место, поскольку оно не имеет доступа к данным, связанным с производством.

- ii) Многие промышленные товары являются источником опасности для человека и его жизни, и считается, что общественные интересы требуют максимума защиты для тех, кому может быть причинен ущерб. Безусловная ответственность будет являться побудительным мотивом для производителя, с тем чтобы он принял максимальные меры предосторожности в процессе производства.
- iii) Лицо, которое сбывает товар, поступая таким образом, свидетельствует обществу, что он отвечает своей цели и безопасен. Рекламируя его, оно часто пытается укрепить эту уверенность и, продавая его, получает прибыль. Если потери вызваны использованием этого товара, представляется несправедливым позволить этому лицу избежать уплаты компенсации, заявляя, что оно не было небрежно.
- iv) Во многих случаях непосредственный поставщик для понесшей ущерб стороны будет нести строгую ответственность за убытки, причиненные на основе нарушения явного или подразумеваемого условия относительно пригодности товаров. Этот поставщик может в свою очередь возложить ответственность на своего поставщика на аналогичном основании — и так назад, вверх по цепи поставки до тех пор, пока в конце концов не будет достигнут производитель. Это дорогостоящий и требующий времени процесс, которого можно избежать, если производитель будет нести строгую ответственность непосредственно перед получившей ущерб стороной. Однако можно отметить, что не всегда бывает так, что последний поставщик или другие лица, предшествующие последнему поставщику в цепи поставки, несут строгую ответственность по договору. Ибо договоры, которые заключили такие лица, могут содержать оговорки, исключающие подобную ответственность.
- v) Если ответственность основывается на небрежности, то потери несет само понесшее ущерб лицо, если ущерб нанесен товаром, в отношении которого действия производителя не были небрежными. Потери вполне могут быть значительны по размеру и такими, которые это лицо едва ли сможет нести. Если в таких случаях производитель несет безусловную ответственность, он может застраховаться против такой ответственности и добавить стоимость страховки к

стоимости товара. Таким путем расходы по компенсации понесшим ущерб сторонам распространяются на всех потребителей.

- vi) Иногда предполагается, что производитель или поставщик, а не понесшая ущерб сторона должны нести риск потерь, возникших в отсутствие элемента небрежности, поскольку они имеют лучшую финансовую поддержку, чтобы противостоять потерям. Но хотя этот случай и возможен в отношении крупных производителей или поставщиков, он не распространяется на других.

91. Однако все сторонники безусловной ответственности, по-видимому, не выступают за то, чтобы ответственность возлагалась только по причине того факта, что ущерб был нанесен каким-либо товаром. Таким образом, в случае права Соединенных Штатов один авторитет придерживается мнения, что безусловная ответственность должна возлагаться только на продавца, если товар продан потребителю или покупателю или его собственности в *неисправном, неразумно опасном состоянии*⁴⁴. Одна из причин для этого дополнительного требования заключается в том, что очень немногие товары не являются источником опасности при неправильном использовании. Другая причина заключается в том, что существуют некоторые товары, такие как вакцина, использование которых в определенных обстоятельствах неизбежно, но которые несут в себе определенную известную опасность. Цель такой формулировки — ограничить ответственность в тех случаях, когда товар более опасен, чем предполагает обычный покупатель его потребитель, располагающий обычными знаниями о совокупности присущих ему характеристик. Другие условия, которые выдвигаются этим авторитетом, заключаются в том, что продавец должен быть занят в процессе продажи товара, и предполагается, что товар достигает потребителя или покупателя без существенного изменения того состояния, в котором он продан. Однако можно предположить, что сбыт товара, который опасен в указанной степени, может представить собой небрежность, и что в этом случае эти обе основы ответственности мало отличаются друг от друга. Трудность определения, когда товар является «неразумно опасным», может также расцениваться как положение, создающее нежелательную степень неопределенности.

92. Следует отметить, что безусловная ответственность, как и небрежность, могут создать для понесшей ущерб стороны затруднение в доказательстве того, какое лицо из числа лиц, обрабатывающих товар, ответственно за акт, повлекший за собой ответственность (то есть акт сбыта дефектного товара в неразумно опасном состоянии). Одно из предположений в этой связи заключалось в том, что получившая ущерб сторо-

⁴⁴ Section 402A, Restatement of the Law, Second, p. 347 (курсив наш).

на должна нести лишь бремя доказательства наличия дефекта и того факта, что дефект вызвал потери, оставляя на производителя бремя доказательства, что он не несет ответственности за дефекты.

93. Вышеизложенное положение о небрежности и строгой ответственности делалось на том основании, что только одна или другая основа должна применяться к совокупности возможных случаев, когда ущерб нанесен товаром. Однако предполагалось, что более справедливые результаты могут быть достигнуты при разграничении различных видов случаев, когда ущерб наносится товаром, и применением различных основ ответственности в зависимости от характера случая. Виды случаев, которые желательно выделить, следующие:

- i) Если дефект, который был причиной ущерба, имел место в силу конструкции, которая не соответствует принятым стандартам, существующим во время разработки конструкции, например тормоза автомобиля, имеющие плохую конструкцию.
- ii) Если дефект, который был причиной ущерба, имеет место в результате неправильного изготовления отдельной единицы товара при правильной конструкции, например, когда тормоза сконструированы должным образом, но для их производства в одной машине используется некачественный металл.
- iii) Если товар соответствует существующим стандартам конструкции и производства, но обладает опасными свойствами, например клей, который удовлетворителен как клей, но легко воспламеняется.
- iv) Если товар отвечает существующим стандартам конструкции и производства и достаточным образом проверен во время производства, но в ходе использования оказывается дефектным и причиняет ущерб.

В отношении *i* выше высказывается мнение, что небрежность является надлежащей основой для ответственности, поскольку небрежность при разработке конструкции доказать нетрудно. В отношении *ii* небрежности может не быть в силу того факта, что неизбежен определенный процент ошибки в контроле за качеством и инспекции. Существует мнение, что потери, вызванные такой ошибкой, должны возлагаться на производителя и что такой результат может быть достигнут через строгую ответственность. Кроме того, даже если в данном случае имела место небрежность, свидетельство о ней будет находиться в рамках фабрики производителя и будет недоступным для понесшей ущерб стороны. В отношении *iii* высказывается мнение, что связанный с этим вопрос состоит в том, сделал ли производитель надлежащее предупреждение об опасных свойствах.

Если он сделал такое предупреждение, предполагается, что он не должен нести ответственность. Если он его не сделал, то это будет составлять небрежность и будет надлежащей основой для ответственности. В отношении *iv* предполагается, что в зависимости от считаемого желательным равновесия в защите затрагиваемых интересов возможны различные взгляды. Если ответственность возлагается только в случае, когда имеет место небрежность, защита лица и имущества от ущерба в определенный момент (то есть в момент отсутствия небрежности в силу соответствия существующим стандартам производства) уступит интересам технического эксперимента, новаторства и прогресса, который может быть достигнут таким образом.

94. Можно предусмотреть изменения в основе ответственности в зависимости от других факторов. Таким образом, можно считать, что некоторые интересы (такие как личная безопасность) требуют большей защиты, и безусловная ответственность может возлагаться только, если товары причиняют телесные повреждения.

Соответствующие положения проекта Европейской конвенции и других текстов

95. Можно отметить, что в статье 1 предварительного проекта директив ЕЭС относительно сближения законов государств-членов об ответственности за товары указывается:

«Производитель товара, произведенного промышленными методами, или сельскохозяйственного товара несет ответственность *даже в отсутствие вины* перед любым лицом, которому причинен ущерб в результате дефектов такого товара» (курсив наш).

96. В статье 3 проекта Европейской конвенции об ответственности за товары указывается: «Производитель несет ответственность за выплату компенсации в случае смерти или телесных повреждений, вызванных дефектами его товара».

В разъяснительном докладе к проекту и конвенции указывается: «Ввиду изменений в доктрине и практике, которые уже стали очевидными в определенных государствах, Комитет высказывается в пользу системы «безусловной» (то есть доказательство наличия или отсутствия вины производителя не требуется) ответственности, в отношении которой, однако, будут определены некоторые контуры».

9. Взаимоотношения между единообразной схемой ответственности и существующими нормами гражданской ответственности

97. Вопрос, который может потребовать рассмотрения, это — возможные взаимоотношения между предположительной, единообразной схемой ответственности и существующими нормами гражданской ответственности производителей. Ответственность за товар в настоящее время регулируется различными национальными законами по следующим категориям:

a) Правонарушение (нанесение ущерба имуществу).

b) Договор.

Однако в соответствии с некоторыми правовыми системами ответственность не возлагается на основе, которая ясно определена как договорная или деликтная. Следует также отметить, что по большинству правовых систем судебные решения могут основываться либо на правонарушении, либо на договоре между двумя сторонами в отношении одного и того же акта, где положение вещей может оправдать принятие решений на любой основе. По другим системам, если имеющихся фактов достаточно для принятия решения по договору, то решение на основе правонарушения исключается.

98. Взаимоотношения между унифицированной схемой ответственности и существующими нормами права могут принимать одну из четырех возможных форм:

- a)* Она может полностью заменить существующие нормы права деликтной и договорной ответственности.
- b)* Она может заменить только право деликтной ответственности.
- c)* Она может заменить только право договорной ответственности.
- d)* Она может существовать одновременно с имеющейся ответственностью по национальному праву, не затрагивая ее до тех пор, пока последняя не будет частично отменена первой.

99. Поскольку цель единообразной схемы ответственности заключается в устранении, по мере возможности, различий, существующих в настоящее время в различных национальных системах права, лучше всего это будет осуществлено принятием курса действий, описанного в *a*, выше. Поскольку это затрагивает замену как деликтного, так и договорного права, преимущество такого образа действий может обсуждаться совместно. В той степени, в какой затрагивается замена деликтного права, по-видимому, нет серьезных возражений против этого предложения. Ответственность, которая должна налагаться по предположительной схеме ответственности, будет соответствовать ответственности, существующей по деликтному праву, в том, что ее возложение в основном не будет зависеть от воли сторон.

100. Однако может считаться, что замена договорной ответственности вызывает трудности. Характер договорных обязательств в основном определяется соглашением сторон. Характер и степень ответственности также могут быть определены подобным образом. Может быть высказано мнение, что в данной области следует сохранить эту большую степень свободы в определении характера и степени ответственности,

поскольку различные ситуации могут потребовать принятия в различных сделках различных обязательств и ответственности. Таким образом, производитель, чей механизм контроля за качеством вышел из строя в отношении производства определенной партии товаров, может продавать эти товары с сообщением об этом факте по сниженным ценам, с явно выраженной оговоркой, освобождающей его от ответственности за небрежность. С другой стороны, по определенным торговым условиям производитель может сделать выбор относительно принятия на себя более строгой ответственности, чем предполагается в единообразных нормах. По этому поводу можно сказать, что если ответственность производителя регулируется договором, то такую ответственность затрагивать не следует. Поэтому в результате стороны, находящиеся в договорных отношениях, будут свободны отходить от стандартов поведения и степени ответственности, изложенной в предположительной схеме ответственности.

101. Однако может быть высказано другое мнение, что будет желательным потребовать принять определенную степень ответственности, предписанную такой схемой, как минимальный стандарт, независимо от того, пришли ли стороны к соглашению о том, что будет применяться иная степень или нет. С этой точки зрения такая ответственность будет сосуществовать с договорной ответственностью, и понесшая ущерб сторона может потребовать, по своему выбору, принятия первого вида ответственности. Оговорки, цель которых снизить или устранить этот стандарт, будут недействительны. Эта точка зрения может поддерживаться тем аргументом, что она препятствует включению производителями, которые иногда находятся в преимущественном положении в ходе переговоров по сравнению с покупателям, договорных положений, которые несправедливо снижают их ответственность. Против этого аргумента может быть выдвинут довод, что во многих правовых системах существует положение, которое исключает незаконные или противоречащие доброй воле оговорки о том, что они отдают чрезмерное предпочтение одной из сторон. Поэтому отсюда не следует, что факт неприменения единой разнообразной схемы ответственности означает, что всегда будут применяться несправедливые договорные положения.

102. Взаимоотношения между предположительной схемой ответственности и существующим правом, описанные в *d*, выше, приводятся к схеме ответственности, устанавливающей минимальные стандарты, в то время как национальные законы свободны предоставлять дополнительные права лицам, которым был нанесен ущерб. Если установленные таким образом минимальные стандарты в отношении затрагиваемых вопросов закрепляются на самом высоком общем уровне принятия между государствами, вероятность их широкого принятия весьма высока. Государства, желающие предоставить потребителю дополнительную защиту, будут свободны поступать таким

образом. Возражение против такого рода действий может заключаться в том, что достижение единообразия и простоты, что является целью введения такой системы, подвергнется определенному отрицательному воздействию. Производители и их страховщики будут вынуждены и впредь выяснять нормы национального права каждого государства, что может быть сложным и неясным.

Соответствующие положения в конвенциях и текстах

103. В статье 1 Конвенции о праве, применимом к ответственности за товары Гаагской конференции по частному международному праву, указывается:

«Если право собственности или право использования товаров будут переданы лицу, терпящему убыток, лицом, которое, как утверждается, несет ответственность, Конвенция не будет относиться к их ответственности *inter se*».

Таким образом, случаи, когда обе стороны находятся в договорных отношениях, исключаются из сферы действия этой Конвенции.

104. Статья 1 предварительного проекта директив ЕЭС относительно сближения законов государств-членов об ответственности за товары сформулирована следующим образом:

«Производитель товара, произведенного промышленными методами, или сельскохозяйственного товара несет ответственность даже в отсутствие вины перед любым лицом, которому причинен ущерб в результате дефектов такого товара».

В разъяснительной записке к этой статье указывается:

«Производитель будет нести ответственность перед любой потерпевшей стороной. Эта ответственность, которая может квалифицироваться как ответственность за нанесение ущерба имуществу, *возлагается без какого-либо учета договорных отношений, которые могут существовать между производителем и потерпевшей стороной*» (курсив наш).

В статье 8 указывается:

«Ответственность, определенная в статье 1, обязательна. Она не может быть исключена или ограничена договором».

Иски потерпевшей стороны против производителя или продавца, имеющие иные правовые основания, затрагиваться не будут».

В разъяснительной записке к этой статье указывается:

«С тем чтобы защитить потребителя, чье положение относительно слабое по сравнению с положением производителя, статья 8 предусматривает, что ответственность, определен-

ная в статье 1, обязательна, т. е. она не может быть исключена или ограничена. ...В пункте 2 разъясняется, что претензии в отношении ответственности за товар, не исключают других претензий. Если потерпевшая сторона в состоянии обеспечить удовлетворение претензий в связи с убытками в соответствии с другими отдельными национальными системами права, эта должно сохраняться в таком виде».

105. Статьи 11 и 11-бис проекта Европейской конвенции об ответственности за товары гласят:

Статья 11:

«Настоящая Конвенция не затрагивает каких-либо прав, которые может иметь терпящее убытки лицо в соответствии с общими нормами права договорной и сверхдоговорной ответственности».

Статья 11-бис:

Альтернатива 1

«В силу положений настоящей Конвенции не допускается никакой частичной отмены национального права».

Альтернатива 2

«Настоящая Конвенция не препятствует договаривающимся государствам вырабатывать нормы, более благоприятные для лиц, терпящих убытки».

Альтернатива 3

«Каждое договаривающееся государство имеет право вырабатывать нормы, благоприятные для лиц, терпящих убытки в отношении одного или нескольких ограниченных классов товаров».

В разъяснительной записке в этой статье указывалось, что цель этой статьи заключается в том, чтобы разъяснить, что Конвенция не затрагивает как договорные, так и сверхдоговорные права, которыми располагает потерпевшая страна по национальному праву⁴⁵.

10. Исковая давность

106. Введение в единообразные нормы исковой давности, после истечения которой к производителю не могут предъявляться иски, необходимо для того, чтобы предотвратить предъявление государственных исков и достичь завершенности деловых связей. Создание свода норм по этому вопросу поднимает много сложных вопросов. К ним относятся длительность срока исковой давности, момент, когда начинается его течение, при каких обстоятельствах течение этого срока может быть прервано, при каких обстоятельствах период может быть продлен, обстоятельства прекращения периода и методы его исчисления. Эти и другие относящиеся к делу вопросы широко обсуждались в ходе подготовительной ра-

⁴⁵ Document EXP/Resp. Prod 75 (2), para. 69.

боты для Конвенции Организации Объединенных Наций об исковой давности в международной купле-продаже товаров⁴⁶, и техника, принятая в этой Конвенции, во многих случаях может быть приемлема для схемы ответственности за товары. Однако решения по некоторым вопросам (таким как длительность срока исковой давности) должны приниматься заново, в новом контексте.

107. Статья 6 предварительного проекта директив ЕЭС относительно сближения законов государств-членов об ответственности за товары гласит:

«Иски в связи с убытками должны предъявляться в разумный период. Этот период начинается, когда данный товар используется впервые.

Несмотря на этот период, иски более не могут быть предъявлены по истечении ... лет с даты, когда данный товар выпущен производителем в продажу».

В разъяснительной записке к этой статье указывается: «Жесткий период вряд ли может быть справедливым в отношении разнообразных случаев. Вопрос о том, какой период следует считать разумным в каждом отдельном случае, должен быть оставлен на усмотрение судов».

108. Статьи 6 и 7 проекта Европейской конвенции об ответственности за товары гласят:

Статья 6: «Процедура получения возмещения за убытки ограничивается периодом в три года с того дня, когда истец узнал или при разумных обстоятельствах должен был узнать об убытках, дефекте и лице производителя».

Статья 7: «Право на компенсацию по настоящей Конвенции против производителя ликвидируется, если меры не принимаются в пределах десяти лет с даты, когда производитель выпустил на рынок индивидуальный товар, который вызвал убытки».

ЧАСТЬ III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БУДУЩЕГО НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЙ КОМИССИИ

109. Представляется, что, принимая решение о том, следует ли продолжать работу по вопросу об ответственности за товар, Комиссия должна рассмотреть возможное воздействие на международную торговлю единообразных норм об ответственности. Кроме того, Комиссия может также пожелать рассмотреть степень, в которой соображения, связанные с защитой потребителя, должны приниматься во внимание в такой дальнейшей работе.

a) *Возможное воздействие на международную торговлю унификации норм ответственности*

110. Что касается возможного воздействия унификации норм ответственности на международ-

ную торговлю, можно отметить, что в ходе подготовительной работы Комиссии европейских сообществ в области сближения в рамках Общего рынка законов государств-членов относительно ответственности за товар утверждалось, что различие степени ответственности, возлагаемой на производителей, может отрицательно сказаться на честной конкуренции между ними. Например, высказывалось мнение, что, если убытки, причиненные потребителю товаром, всегда переносятся обратно на производителей через возложение на него безусловной ответственности, его положение в отношении определения цены его товаров может оказаться отличным от положения того производителя, который несет ответственность, только если на нем лежит вина. Ибо цена товаров первого должна быть выше, с тем чтобы покрыть расходы в случае наступления ответственности, которая не возлагается на последнего. Также утверждалось, что унификация основы ответственности приведет к управлению их соответствующих конкретных позиций и что это в свою очередь может привести к большему единообразию в ценах товаров. Можно утверждать, что устранение других правовых различий в степени ответственности может иметь аналогичные экономические последствия. Представляется, что вопросы такого характера не могут быть решены на основе правового анализа.

b) *Защита потребителя*

111. Потребность в надлежащей защите потребителя в контексте возрастающей частоты нанесения убытков товарами и возрастающей потенциальной возможности нанесения убытков, присущей таким товарам, образовала соответствующий элемент в дискуссии об ответственности за товары как на национальном, так и на международном уровнях. Комиссия может пожелать рассмотреть вопрос о том, следует ли учитывать этот элемент в дальнейшей работе.

c) *Основные вопросы правового характера*

112. Если Комиссия решит, что работу по этому предмету следует продолжить, будет необходимо определить различные вопросы правового характера. Они уже излагались в части II, выше. Центральным из затронутых вопросов, по-видимому, будет определение объема ответственности. Этот объем, среди прочего, будет зависеть от решений о видах товаров, в отношении которых может быть возложена ответственность, классов лиц, на которых и в пользу которых может быть возложена ответственность, видов убытков, за которые можно получить компенсацию, и видов сделок, входящих в объем ответственности. Такие решения в определенной степени должны основываться на политических соображениях.

d) *Дальнейшие действия*

113. Предполагая, что работа в отношении ответственности за товары должна продолжаться в дальнейшем, Комиссия может пожелать обратиться к Секретариату с просьбой предпринять

⁴⁶ A/CONF.63/15.

дальнейшую подготовительную работу, призванную позволить ей на более поздней стадии принять решения о том, желательна ли и целесообразна ли унификация норм об ответственности. Такая подготовительная работа может быть

связана с некоторыми или со всеми вопросами, упомянутыми в пункте 112, выше, а также со степенью, в которой различные правовые системы фактически достигают аналогичных в широком плане решений по таким вопросам.